

THE KEY

2004

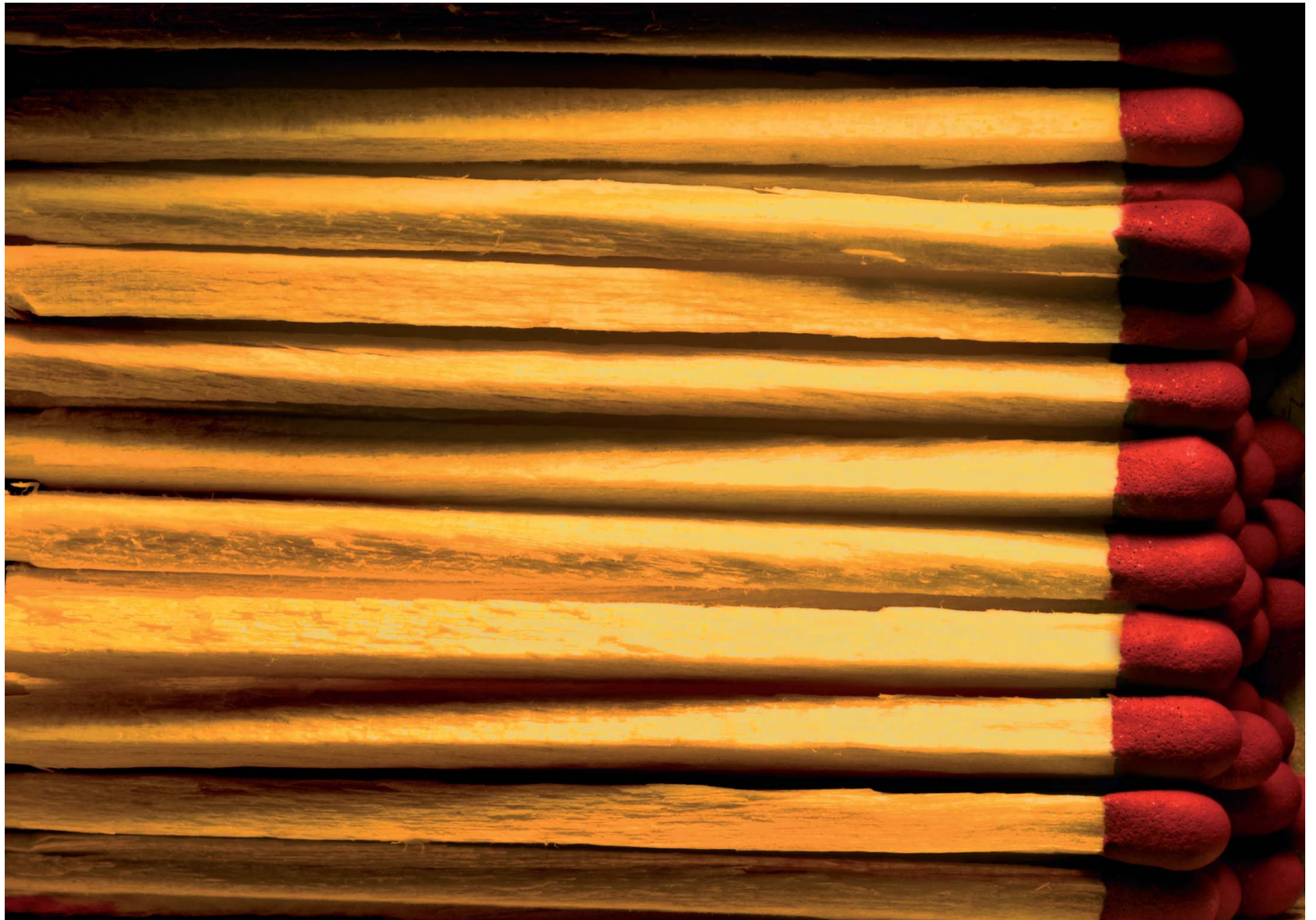


AITEN

TO SAFE-IT

INFORMATION TECHNOLOGY

OBYČAJNÉ ZAFARBENÉ PALIČKY?





ALEBO NÁSTROJ?

Záleží na tom, ako vaše nástroje používate.

Naším poslaním je hľadať riešenia, ako nástroje používať čo najlepšie tak, aby vám pomohli naplňovať vaše ciele.

Naším poslaním je meniť obyčajné drevené paličky na energiu, ktorá hýbe vašim podnikaním.

THE YEAR

2004

AITEN-IT

INFORMATION TECHNOLOGY

Rok rastu rozhodujúcich ekonomických ukazovateľov

Dámy a páni,

aj v ôsmom roku svojej existencie spoločnosť AITEN dokázala, že je schopná udržať nastúpený trend a neustále potvrdzovať svoj imidž modernej, pružnej a životaschopnej firmy. Úspech našej stratégie kotví v unikátnom prístupe k informačným technológiám a v zreteľne artikulovanej firemnej filozofii, s ktorou sa môžu stotožniť všetci zamestnanci. Svoju vlastnú prosperitu zakladáme na prosperite našich klientov, pre ktorých už osem rokov tvoríme technologicky vyspelé a užívateľsky prístupné riešenia.

V roku 2004 sme opäť zaznamenali rast všetkých rozhodujúcich ekonomických ukazovateľov. Rástli naše tržby aj vlastné výkony, dosiahli sme plánovaný zisk. Mimoriadne potešiteľná je skutočnosť, že sme dokázali zvýšiť rast tržieb aj v segmente konzultačných služieb. Naša spoločnosť sa významne podieľala na projekte reštrukturalizácie Slovenských elektrární, a. s. Vďaka výborným hospodárskym výsledkom sme sa mohli opäť angažovať aj mimo sféry nášho hlavného záujmu. Naše vlastné úspechy celkom hmatateľne pocítili ľudia a organizácie angažujúce sa v oblastiach, ktoré už tradične sponzorsky podporujeme – v školstve, kultúre, zdravotníctve aj charite.

Osou nášho úspechu sú naši ľudia, ich znalosti, kvalitné produkty a moderné technológie. A nie náhodou menujeme na prvom mieste práve ľudí. Úspech našej spoločnosti je spoločným dielom všetkých zamestnancov. Je preto celkom samozrejmé, že v snahe trvale zlepšovať pracovné podmienky celého personálu budeme pokračovať aj v roku 2005.

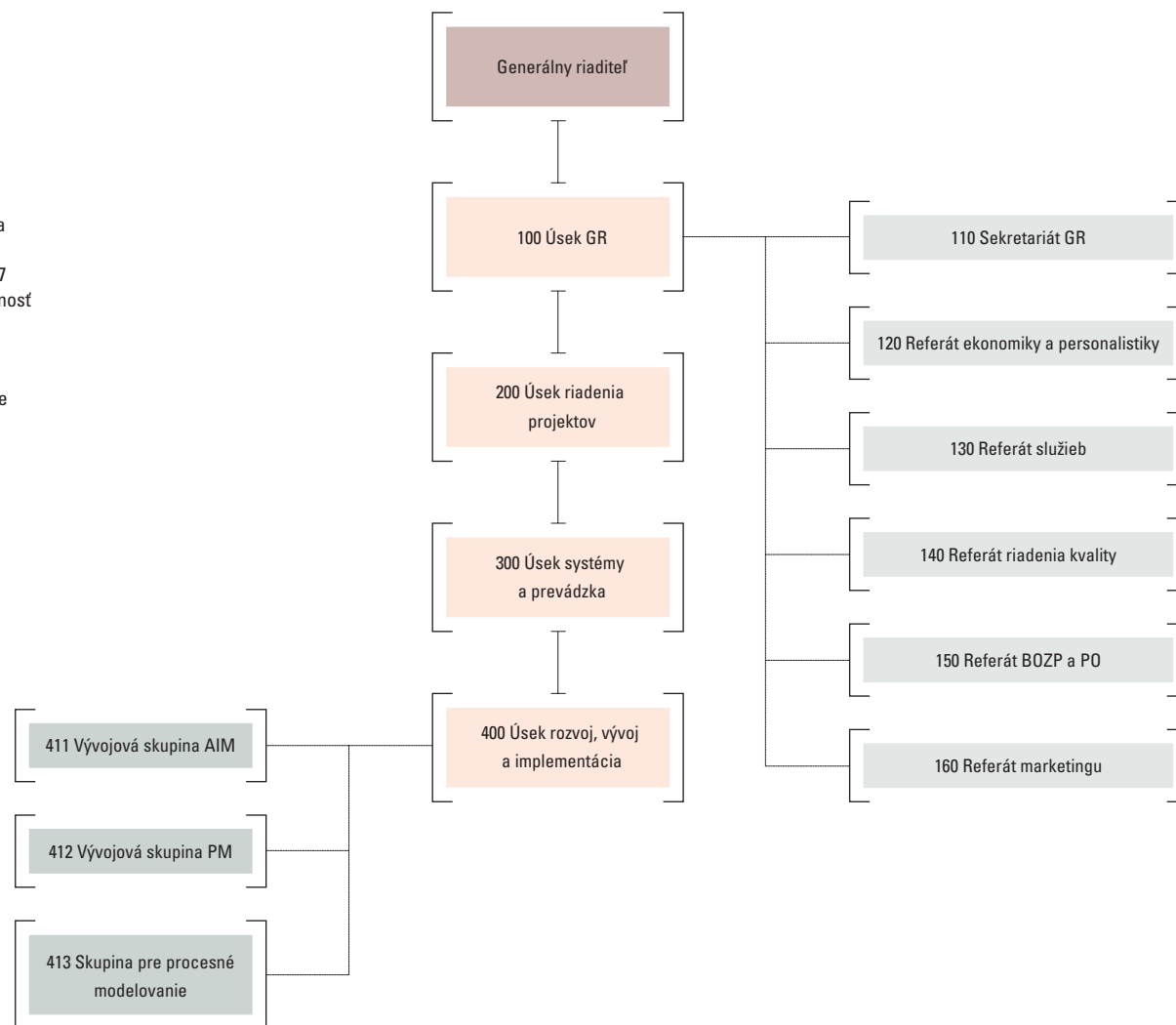
Svoje účinkovanie na poli informačných technológií vnímame ako vzrušujúci príbeh. Tento príbeh je úzko spojený s najnovšou históriou nášho najvýznamnejšieho klienta – Slovenských elektrární, a. s. Ak sme v minulosti zvládli náročnú úlohu sprevádzať Slovenské elektrárne v ich reštrukturalizácii, musíme sa teraz dôsledne pripraviť na ich privatizáciu.

Želám nám všetkým, aby bol príbeh našej spoločnosti aj v roku 2005 príbehom úspešným.

*RNDr. Radoslav Laurinec
generálny riaditeľ
podpredseda predstavenstva*

Obchodné meno: AITEN, a. s.
Sídlo: Sibírska 1, 917 00 Trnava
IČO: 36 221 945
Dátum zápisu do OR: 30. 6. 1997
Právna forma: akciová spoločnosť
Základné imanie: 6 000 000 Sk
Počet zamestnancov: 42
Pracovisko: AITEN, a. s.
Ul. Sv. Michala 4, 943 01 Levice

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA:



PREDSTAVENSTVO:



Ing. Ivan Lovíšek

Absolvent Vysokej školy dopravy a spojov v Žiline, odbor priemyselné inžinierstvo. Od ukončenia školy v roku 1993 pracoval v oblasti financií a auditu prevádzkového a strategického poradenstva. V súčasnosti pracuje ako výkonný riaditeľ pre finančnú politiku v Slovenských elektrárnach a vykonáva funkciu predsedu predstavenstva spoločnosti AITEN, a. s.



RNDr. Radoslav Laurinec

Absolvent Prírodovedeckej fakulty UPJŠ v Košiciach, odbor teoretická kybernetika. Od ukončenia vysokej školy v roku 1980 pôsobí v oblasti informačných systémov v energetike. Od roku 1997 zastáva funkciu podpredsedu Predstavenstva a generálneho riaditeľa AITEN, a. s.



Ing. Eugen Wirth

Absolvent Stavebnej fakulty SVŠT Bratislava. Od skončenia školy v roku 1986 pôsobí v oblasti energetiky, kde až do roku 1997 pôsobil vo funkcii vedúceho oddelenia riadenia údržby. Od roku 1997 pôsobí ako člen predstavenstva a vedúci úseku riadenia projektov v spoločnosti AITEN, a. s., Trnava. Držiteľ viacerých osvedčení v oblasti riadenia projektov a systémov manažérstva kvality.

DOZORNÁ RADA:

h. Doc. Ing. Miroslav Rapšík, CSc.
predseda

Absolvent Vysokej školy dopravy a spojov, fakulty SET v Žiline. Od roku 1977 do roku 1999 pracoval v SSE, š. p., Žilina. V rokoch 1999 – 2000 pôsobil ako projekt manažér DELTA electronic servis, Bratislava. V roku 2000 sa vrátil ako generálny riaditeľ do SSE, š. p., Žilina a v tejto funkcii zostal aj po transformácii podniku, tiež ako predseda predstavenstva SSE, a. s., Žilina. Od mája 2003 zastáva funkciu predsedu Predstavenstva a generálneho riaditeľa SE, a. s.

Ing. Ján Mitošinka, CSc.
podpredseda

Absolvent EF SVŠT v Bratislave. Od roku 1972 pracoval v JE Bohunice a venoval sa návrhu a riešeniu aplikačného programového vybavenia pre JE. Od roku 1977 je zamestnaný vo VUJE Trnava, a. s., kde pracoval v oblasti informačných systémov JE. Od roku 1997 je riaditeľom divízie informačných technológií.

Mgr. Kamila Jandžíková
člen

Absolventka Pedagogickej fakulty v Banskej Bystrici. Od roku 1987 pracovala v KK Company, s. r. o., Banská Bystrica. V rokoch 1994 – 1999 pôsobila v Dopravnej banke. V rokoch 2000 – 2002 bola riaditeľkou personálneho a mzdového úseku v akciovej spoločnosti SOFTIP. Od roku 2002 bola poslankyňou NR SR. Do funkcie vrchnej riaditeľky Úseku ľudských zdrojov a kapitálových účastí SE, a. s., bola menovaná 1. decembra 2003.

Ing. Štefan Nižnan
člen

Absolvent Strojníckej fakulty Slovenskej vysokej školy technickej v Bratislave. V roku 1986 nastúpil do Atómových elektrární Bohunice. V roku 1990 prešiel na post technického riaditeľa a. s. Karpatia Trnava. V rokoch 1994 – 2003 súkromne podnikal v investičnej výstavbe a prevádzkach služieb. Od 1. januára 2004 zastáva funkciu riaditeľa závodu 3. a 4. bloku elektrárne Mochovce.

Ing. Rudolf Kubička
člen

Absolvent Národohospodárskej fakulty VŠE v Bratislave, odbor náklady a ceny. Od roku 1991 pôsobí ako vedúci vývoja v DELTA E. S., a. s., kde zároveň zastáva funkciu predsedu predstavenstva.



Ľudia, znalosti, kvalita, technológie

Sme zákaznícky orientovanou spoločnosťou

Spoločnosť AITEN, a. s., bola založená v roku 1997. Od svojho vstupu na trh sa profiluje ako zákaznícky orientovaná firma. V počiatkoch svojej existencie sme sa zaoberali takmer výlučne budovaním integrovaného informačného systému svojho najvýznamnejšieho klienta, Slovenských elektrární, a. s. Za osem rokov svojej existencie sme sa však vyvinuli na skúsenú spoločnosť s unikátnym prístupom k informačným technológiám. Svojim zákazníkom dnes poskytujeme komplexné služby systémovej integrácie, naším produktom sú na mieru šité komplexné riešenia.

V procese vlastného rastu sa nám podarilo zreteľne artikulovať vlastnú firemnú filozofiu, s ktorou sa naši zamestnanci dôsledne sto-tožnili. Spoločnosť AITEN je dnes moder-

nou, pružnou a dynamicky sa rozvíjajúcou firmou. Pre svojich zákazníkov tvoríme produkty zohľadňujúce meniace sa potreby a priority trhu. Naše riešenia a služby sú dokonale prispôbené potrebám klientov. Tí u nás nachádzajú zázemie, ktoré nemalou mierou prispieva k ich ekonomickému rastu a prosperite. Ako firma, tvoriaca riešenia a poskytujúca konzultácie na poli informačných technológií, preberáme na seba zodpovednosť za investície našich zákazníkov do tejto oblasti.



V aktívnej komunikácii s klientom tvoríme optimalizované informačné systémy

Primárnym cieľom našej snahy je vytvoriť pre zákazníka optimalizovaný informačný systém. Cesta k dokonalému riešeniu je v našom poňatí cestou, ktorá vedie cez dokonalé poznanie aktivít, problémov a predstáv zákazníka. Sme presvedčení, že hlavným kľúčom k obojstrannej spokojnosti je intenzívna vzájomná komunikácia a schopnosť vypočuť zákazníka a porozumieť mu. Vyváženosť faktorov ako sú poznanie prostredia, správna identifikácia problému a umenie navrhnuť a implementovať riešenie vytvárajú optimalizovaný informačný systém.

Sme si vedomí, že ideálne riešenia vznikajú len tam, kde dodávateľ a používateľ produktu aktívne spolupracujú. Naši zákazníci nás vní-

majú ako partnera, ktorý vždy preferoval cestu kooperácie. Vytvárame profesijné tímy zložené z expertov spoločnosti AITEN a zákazníkeho subjektu. V úzkej spolupráci s klientom analyzujeme problémy, navrhujeme varianty riešení, citlivo vyberáme finálnu verziu, realizujeme, testujeme, implementujeme a napokon aj dôsledne kontrolujeme naše riešenia.

Základným pilierom našej stratégie sú ľudia

Svoju firemnú stratégiu už tradične zakladáme na štyroch silných pilieroch – na ľuďoch, ich znalostiach, na kvalite produktov a moderných technológiách. Z týchto štyroch pilierov sú ľudia tým najdôležitejším. Sme presvedčení, že sila nášho tímu vysokokvalifikovaných profesionálov spočíva v ich kreativitě, vedomostiach a schopnosti komunikovať so zákazníkom. Za

mimoriadne dôležité preto považujeme vlastné investície do kvalitného výberu ľudských zdrojov, pravidelného vzdelávania a potrebnej certifikácie našich pracovníkov. Tvrdá práca, úcta k tvorivej myšlienkovkej slobode a neustála príprava na technológie zajtrajška robí z našich pracovníkov našu najväčšiu konkurenčnú výhodu.

Aj vďaka faktu, že od vzniku našej spoločnosti cieľavedome budujeme znalosti svojich zamestnancov v oblastiach pôsobnosti klientov, sme schopní hlboko porozumieť špecifikám odvetví, v ktorých sme aktívni. Táto naša devíza je spolu s dôvernou znalosťou moderných technológií rozhodujúcim faktorom pri efektívnej práci na projektoch našich zákazníkov.

Držíme krok s trendom – obklopujeme sa partnermi, ktorí ho určujú

Spoločnosť AITEN, a. s., buduje svoje produkty výlučne na platformách renomovaných spoločností, ktoré tvoria informačné technológie zajtrajška. Naši odborníci dôkladne poznajú nástroje firiem Oracle, Microsoft, Intergraph, Artemis a ďalších. Svojim klientom tak môžeme garantovať, že udržia krok s technologickým vývojom a požiadavkami trhu. Spolupráca s osvedčenými svetovými lídrami však pre

našich zákazníkov zároveň znamená aj vysokú úroveň bezpečnosti dát a postupov. Bezpečnosť je jeden z faktorov, ktorým naša spoločnosť venuje mimoriadnu pozornosť.

Počnúc certifikáciou podľa normy ISO 9001:1994 v roku 2000, recertifikáciou podľa novej normy ISO 9001:2000 v roku 2001 a následnými kontrolnými auditmi certifikačnej spoločnosti preukazujeme nielen skutočnosť, že systém kvality je v spoločnosti AITEN, a. s., zavedený a dokumentovaný, ale aj udržiava-

ný a predovšetkým funkčný. Zároveň vysielame do svojho okolia neprehliadnuteľný signál o našej filozofii – filozofii kvality.

AITEN, a. s., je držiteľom Certifikátu o legálnom používaní softvéru, certifikovaným partnerom spoločností Microsoft, Oracle, Intergraph Solutions Center a Autodesk Reseller 2 Design-CAD. Sme členom Slovenskej spoločnosti pre systémovú integráciu a od roku 1999 aj pridruženým členom Business Software Alliance Slovenskej republiky.



Ako moderná a prosperujúca spoločnosť sa AITEN celkom prirodzene angažuje aj v oblastiach, ktoré s informačnými technológiami nesúvisia priamo. Prostredníctvom sponzoringu sme prítomní v školstve, športe, kultúre aj charite. Pomáhame školským a sociálnym zariadeniam, podporujeme športovú činnosť aj projekty, ktoré usilujú o uchovávanie cenných informácií pre budúce generácie. Našej pomoci sa už tešili v Divadle Andreja Bagara v Nitre, Detskom domove Opora, Základnej škole v Leviciach, Strednej záhradníckej škole, Elektrotechnickej fakulte Žilinskej univerzity, Futbalovom oddieli Lubina a v Plaveckom oddieli STU Trnava. Aj vďaka našej podpore mohla svoju činnosť rozvíjať Nadácia Osudy predkov, svoj podiel máme aj na pokračovaní úspešného vydavateľského projektu Stopy dávnej minulosti.

5 SOLUTIONS

AITEN

{5}

2004

PÄŤ RIEŠENÍ

INFORMATION TECHNOLOGY

Bezpečná a efektívna správa počítačov: IIS-SE

Jedným z najvýznamnejších projektov spoločnosti AITEN v uplynulom období bolo zosúladenie IT s centralizovaným riadením v oblasti Ekonomie a Riadenia ľudských zdrojov; ktorým sa začala realizácia etapy „centralizácia“ rámci 2. generácie IIS-SE. Tento projekt sme realizovali v spolupráci so spoločnosťou DELTA, a. s. Našou úlohou bola koordinácia projektu, zjednotenie číselníkov a konsolidácia integrácie aplikácií na báze vlastnej technológie firmy AITEN – technológie Replikácia 3. generácie (R3G). Významnou úlohou bolo vytvorenie centrálného HP-UX klastra pre prevádzku aplikácií CSÚ, pre ktoré AITEN v spolupráci so spoločnosťou HP realizoval inštalácie a konfigurácie.

V roku 2004 sme pokračovali v implementácii významného produktu našej spoločnosti nazvaného „Migrácia na Windows 2000/XP“ v informačnom systéme Výskumného ústavu jadrových elektrární v Trnave. Výsledkom realizácie projektu „Migrácia na Windows 2000/XP“ je jednotný a zdokumentovaný systém v oblasti súborových, tlačových a malých aplikačných serverov a PC, ktorý umožňuje zvýšiť spoľahlivosť a dostupnosť systémov, znížiť celkové náklady na správu a prevádzku a vytvoriť bezpečné a stabilné prostredie pre prácu užívateľov s aplikáciami.

Všetky počítače v systéme sú dôsledne centrálné spravované, čo znamená, že operačný systém Windows XP sa inštaluje z vopred pripraveného inštaláčného obrazu, všetky bezpečnostné nastavenia sa distribuujú na počítače v Active Directory pomocou skriptov a systémových politík a rovnako aj všetky aplikácie a bezpečnostné záplaty sa inštalujú úplne automaticky bez zásahu užívateľa. Vďaka centralizácii a automatizácii dokáže u našich zákazníkov niekoľko administrátorov spravovať stovky až tisíce počítačov.

Ak to hardvérové prostredie u klienta umožňuje, vysokú dostupnosť súborových, tlačových a aplikačných služieb poskytovaných servermi zabezpečujeme technológiou klastrovania. Pri poruche jedného servera preberá jeho funkciu automaticky iný server, takže užívatelia môžu pokračovať vo svojej práci.

V uplynulom roku sme tiež vytvorili koncepcie rozvoja IT pre VÚJE a SEPS. Ich obsahom bol popis súčasného stavu, vymedzenie trendov rozvoja IT, jeho alternatívy v danej firme, vzájomné porovnanie týchto alternatív a odporúčania.

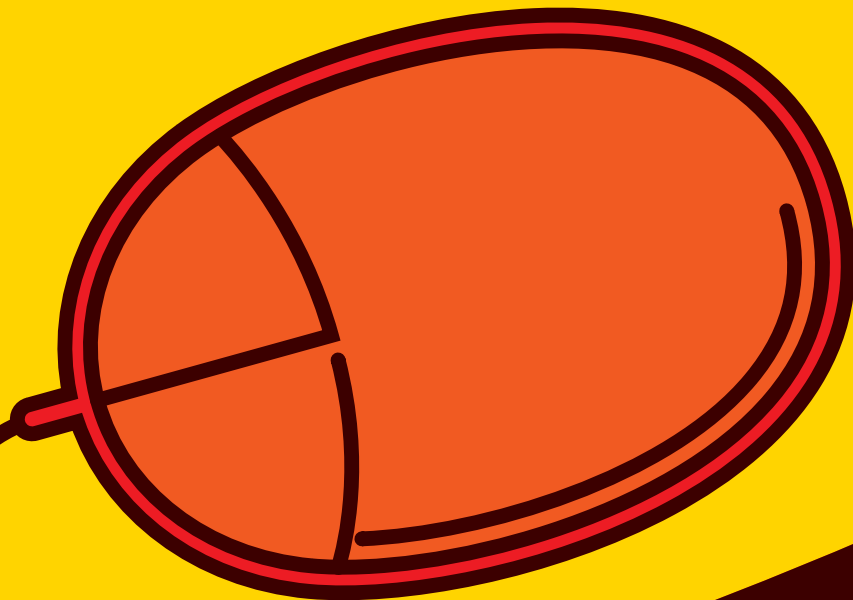
V SE, SEPS a TEKO sme pripravili migráciu serverov na najnovšiu verziu Windows 2003 Server, v SE zároveň aj nasadenie nástroja na správu Windows serverov – Microsoft Operation Manager.

V roku 2005 budeme pracovať na tzv. metroklasteri, disaster tolerant riešení pre infraštruktúru CSÚ, pri ktorom klaster v 2 rôznych lokalitách umožňuje synchronizáciu údajov na diskových poliach. Výsledkom takéhoto riešenia bude vysoká dostupnosť aplikácií CSÚ aj pri výpadku celej lokality.

V rámci 2. generácie IIS-SE nás čaká práca na viacvrstvovej architektúre, realizácia etapy „VVA“, príprava prostredia a postupné nasadenie aplikácií v tomto prostredí. V súvislosti s týmto projektom budeme riešiť najmä aspekty bezpečnosti, dostupnosti, výkonu a jednotného vzhladu a ovládania aplikácií.

HE KILL

AITEN IT 2004



TO SAFE!
TECHNO

THE SCISSORS

Systém pre správu a údržbu technologických zariadení: **ARSOZ**

Pohotovosť a disponibilita výrobných prostriedkov sa stáva pre úspešnosť podnikov čoraz kritickejší faktorom. Požiadavky na plánovanie a realizáciu údržbárskych zásahov rastú. Metódy riadenia údržby, aké už niekoľko rokov úspešne využívajú firmy v USA a Japonsku (ako napríklad TPM – Total Productive Maintenance alebo RCM; Reliability Centred Maintenance) však možno aplikovať len v podnikoch, ktoré disponujú zabehnutým a údajmi dobre naplneným údržbárskym systémom. Takým je systém ARSOZ, ktorý vyvinula spoločnosť AITEN v úzkej spolupráci s Výskumným ústavom jadrových elektrární Trnava, a. s. Jeho moduly slúžia predovšetkým pre správu a údržbu hmotného investičného majetku a pre získavanie informácií o riadení prevádzky.

Komplexný systém, pozostávajúci z 30 aplikácií, je určený podnikom, ktoré sa usilujú o rýchlejšiu a plynulejšiu prevádzku a zároveň sa snažia minimalizovať riziko zanedbaných nedostatkov, ktoré by mohli viesť k závažnejšej kolízii. ARSOZ poskytuje svojim užívateľom komplexné informácie o stave podnikových zariadení, kontroluje ich prevádzkyschopnosť, eviduje aj tie najmenšie chyby a umožňuje nahlásiť prípadné poruchy, vypracúva plány údržby, ale aj vytvára a distribuuje úlohy a pracovné príkazy.

Aplikácie systému ARSOZ sa členia do štyroch základných oblastí: Správa a údržba, Dozimetria, Prevádzka a Administrácia. Základné moduly ARSOZ sú nasadené vo všetkých výrobných závodoch Slovenských elektrární, a. s. a TEKŤO Košice. Systém prispôbený špeciálnym požiadavkám v oblasti dozimetrie pre jadrové elektrárne umožňuje efektívne sledovať výkon prác v prostredí s ionizujúcim žiarením s ohľadom na starostlivosť o zamestnancov.

V roku 2004 sme na základe kontrahovanej zmluvy podstatne rozšírili funkčnosť spracovania modulov dozimetrie v rámci systému ARSOZ. Pripravili sme nový modul „Laboratórne merania a výpuste RA látok“, ktorý na jednotnej filozofii nahrádza sledovanie odberu vzoriek pre Sledovanie plyných výpustí, Sledovanie kvapalných výpustí a Sledovanie vzoriek pre laboratórne merania. Nový modul

zároveň vďaka jednotnej metodike zefektívnil a zvýšil komfort sledovania odberu vzoriek pre vyhodnocovanie v oblasti dozimetrie.

V oblasti správy a údržby HIM sme v priebehu roku 2004 rozšírili funkčnosť systému ARSOZ pre sledovanie parametrov miestností a zariadení potrebných pre optimalizáciu vyradovania jadrovej-energetických zariadení. Zmeny sa týkajú aplikácií Jadro systému, Technická údajová základňa aj Radiačná charakteristika pracovného prostredia.

Na rok 2005 pripravujeme projekt optimalizácie systému ARSOZ, ktorý zásadne zmení niektoré aplikácie na základe zmien realizovaných v rámci reštrukturalizácie Slovenských elektrární, a. s. Výrazné zmeny pripravujeme v aplikáciách Pracovný príkaz, Plánovanie údržby, Ekonomické vyhodnocovanie údržby a Zabezpečovací príkaz.

AITEN IT 2004



Riadenie projektov

Spoločnosť AITEN vytvorila jednotný systém pre výkonné multiprojektové plánovanie a riadenie. Tento systém vznikol ako súčasť budovania podpory pre Riadenie investičných projektov v Slovenských elektrárnach, a. s. Implementované riešenie zodpovedá potrebám tohto mimoriadne náročného klienta, jedného z najväčších a najvýznamnejších podnikov v Slovenskej republike, ktorý pripravuje a realizuje stovky investičných projektov. Pripravili sme však aj jednoduchší a cenovo prístupnejší systém vhodný pre firmy strednej veľkosti.

Riešenie, implementované v SE, a. s., využíva na ukladanie údajov databázu Oracle, ktorá predstavuje štandardné prostredie a zjednocujúcu platformu pre všetky rozsiahlejšie aplikácie IIS. Na prenos údajov medzi jednotlivými odštepnými závodmi sa využíva WAN SE. Jasné definovanie úloh užívateľov umožňuje používať rovnaké štandardné kódy, kalendáre, zdroje, vytvárať užívateľské skupiny a napokon aj uplatňovať multiprojektové pohľady.

V zabezpečovaní a riadení projektového portfólia má nosnú funkciu aplikácia Artemis Project View. Jednotliví projektoví manažéri pracujú v známom prostredí MS Project prostredníctvom modulu Artemis MSP Client. Na získavanie a ukladanie všetkých údajov slúži centrálna databáza. Užívatelia tak majú k dispozícii jednoduché, prehľadné a známe užívateľské prostredie MS Project s prepracovaným enterprise riešením postaveným na dodržiavaní podnikových štandardov v oblasti vytvárania,

štruktúrovania a riadenia investičných projektov. K dispozícii je však aj modul výstupných zostáv určený užívateľom, ktorým stačí pasívny prístup k informáciám o stave projektov. Aj tento modul umožňuje získať dôležité údaje o časovom a finančnom plnení.

Doplnením systému je aplikácia Investičný kontroling, určená na evidenciu, plánovanie, riadenie a vyhodnocovanie investičných projektov. Informácie o plnení plánu investícií sa vďaka nej prenášajú priamo k užívateľom, ktorí ich vyhodnocujú. Produkt, vyvinutý spoločnosťou AITEN, a. s., je priamo prepojený s fakturačným systémom. V súčasnosti pripravujeme novú verziu aplikácie Investičný kontroling, ktorá umožní sledovanie investičných projektov v podrobnejšom členení až na úroveň úloh a podúloh.

V roku 2004 sme obnovili partnerstvo so spoločnosťou Tepláreň Košice, a. s. V prostredí tejto spoločnosti sme implementovali aplikáciu Investičný kontroling. V budúcnosti predpokladáme nasadenie novej, rozšírenej verzie tohto programu.

Využitie komplexného systému pre riadenie projektov v takom veľkom rozsahu, v akom sme ho implementovali v Slovenských elektrárnach, je nepochybne náročné na organizačnú a metodickú podporu. Jeho dôsledkom je však lepšie využitie investovaných zdrojov a zvýšenie podnikateľskej výkonnosti.

Spoločnosť AITEN, a. s., v súčasnosti pre-

vádzkuje a udržiava všetky nasadené systémy a naďalej zvyšuje ich užívateľský komfort.

Ďalším produktom pre riadenie projektov, pri ktorom ponúkame úplnú podporu od analýzy cez implementáciu až po správu aplikácie, je riešenie Microsoft Project / Server od firmy Microsoft. Aj tento veľmi perspektívny a dynamicky sa rozvíjajúci systém projektového plánovania a riadenia dnes už vo verzii 2003 ponúka kompletne riešenie riadenia a správy projektov. Systém je založený na trojvrstvovej architektúre klient / server s centrálnou databázou MS SQL, centrálnym aplikačným serverom MS Project Server postaveným na technológii IIS a klientskou aplikáciou MS Project Profesional. Je jednoduchší, cenovo prístupnejší a podporuje prácu projektových tímov s využitím intranetu a centrálnej workflow správy dokumentov.

Takéto riešenia s rešpektovaním individuálnych požiadaviek sme úspešne implementovali už v niekoľkých spoločnostiach. Samozrejmosťou súčasťou implementácie je zaškolenie užívateľov nielen na prácu s aplikáciami, ale sprostredkovanie know-how v metodike riadenia projektov. V roku 2004 sme tento systém implementovali v spoločnosti VÚJE, Trnava.

Úzko spolupracujeme s profesnými asociáciami v oblasti projektového riadenia na Slovensku (SPPR) aj v zahraničí (PMI, IPMA).



THE KILL

2004

AITEN IT

TO SAFE-
TECHNO

Digitálny archív technickej dokumentácie: DATD

Kľúčovým produktom spoločnosti AITEN, a. s., v oblasti správy technickej dokumentácie je DATD – Digitálny archív technickej dokumentácie. Je určený na komplexnú správu a optimálne využitie technickej dokumentácie ako významnej formy podnikového informačného majetku. Tento mohutný systém je založený na báze systému AIM firmy Intergraph.

V roku 2004 spoločnosť AITEN pripravila a celoplošne aj realizovala upgrade aplikačného programového vybavenia AIM/DATD, použitého pre správu technickej dokumentácie v SE, a. s. Vytvorili sme projekt rozšírenia DATD na ďalšiu samostatnú lokalitu – riaditeľstvo SE, a. s. Implementácia tzv. federálneho systému DATD umožnila prístup používateľov k vlastnej spravovanej dokumentácii a zároveň prístup k ďalším požadovaným lokalitám

v rámci SE, a. s. Spracovali sme návrh riešenia pre intranetový prístup k údajom o technickej dokumentácii – DATDi. Ďalšími zvládnutými úlohami boli štandardizácia prehliadačích nástrojov pre použitie s technickou dokumentáciou a definovanie prehliadačov pre plošné použitie v prostredí intranet aplikácií.

V uplynulom roku sme tiež spracovali koncepciu pre definovanie požiadaviek na informačné systémy určené pre projektovanie a následnú správu vytvorenej dokumentácie, existujúcich zariadení a súvisiacich údajov pre SE-MO34.

Projektom skutočného vyhotovenia, ktorý predstavuje dodávku technickej dokumentácie v papierovom aj elektronickom tvare, sme sa podieľali na projekte „Spracovanie prípravnej a predprojektovej dokumentácie projektu do stavby 3. a 4. bloku JE Mochovce“. V súvislosti s týmto projektom sme získali nového partnera – subdodávateľa spracovania dokumentácie, ktorým bol IDO Hutný projekt, a. s.

V rámci projektu sme spracovali koncepciu projekčno-technického informačného systému – PROTIS, založeného na platforme Intergraph SmartPlant Architecture a pripravili aj realizáciu pilotného pracoviska tohto systému.

Plošné rozšírenie DATD pokračovalo v roku 2004 spracovaním koncepcie správy technickej dokumentácie v podmienkach SEPS, a. s. V prostredí SEPS, a. s., sme implementovali programové vybavenie DATD a dodali špe-

ciálny HW a SW pre digitalizáciu technickej dokumentácie.

Do nášho technologického portfólia pribudla nová technológia, SmartPlant architektúra firmy Intergraph, pričom sme z nej využívali predovšetkým SmartPlant Foundation – technicky orientovaný údajový sklad a SmartPlant Review – nástroj pre prístup k 3D modelom.

V roku 2005 by sme mali pokračovať v implementácii DATD na nových lokalitách – závodoch ENO a EVO – aj v implementácii DATDi na ďalších závodoch SE, a. s., s logickým vyústením do dodávky tzv. centralizovaného DATDi. Čaká nás tiež rozširovanie funkcionality DATD a vyriešenie mailovej notifikácie používateľov IIS-SE na základe definovaných zmien v technickej dokumentácii spravovanej systémom DATD.

Práca na systéme PROTIS bude pokračovať jeho rozširovaním a budovaním pilotného pracoviska.

Budeme sa podieľať na ďalšej digitalizácii dokumentácie v rámci jednotlivých závodov SE, a. s., ako aj pokračovať v zbere, konverzii a príprave vstupu údajov do DATD.

V SEPS, a. s., nás očakáva rozširovanie systému, zapracovanie špecifických požiadaviek objednávateľa ako aj spracovanie koncepcie integrácie aplikácií DATD a Xmatik NT. Predpokladáme tiež implementáciu DATDi v podmienkach SEPS, a. s.



AITEN IT 2004



Procesné modelovania: **ARIANIT**

O dlhodobom strategickom prínose poznania procesného modelu vlastnej firmy dnes nepochybuje žiadny moderný manažér. V ostrom konkurenčnom boji najlepšie obstoja spoločnosti, ktorých manažment si tento efektívny nástroj riadenia osvojí čo najskôr. Zvýšená schopnosť podniku reagovať pružne na meniace sa podmienky trhu, prispôsobovať sa vysokej dynamike zmien, držať krok so zrýchlenou inováciou technológií a úspešne implementovať nevyhnutné transformačné zmeny – to sú len niektoré z dlhodobých efektov procesného riadenia.

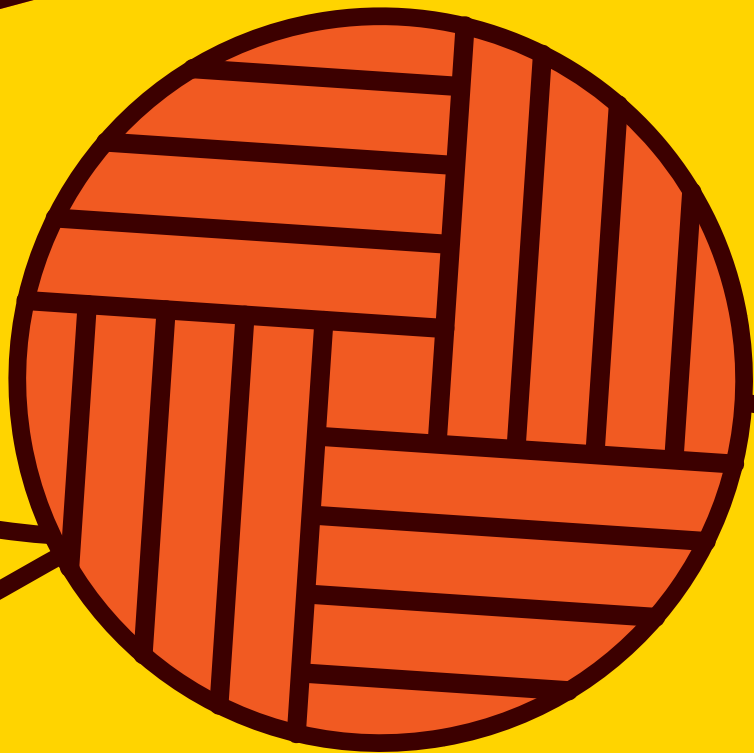
Dobre spracovaný a zavedený procesný model má však nielen tento dlhodobý strategický prínos. Manažéri po jeho aplikácii do všetkých rovin riadenia spoločnosti dokážu účinne odhaľovať neefektívne činnosti prejavujúce sa hlavne v ich zvýšenej nákladovosti. Preto bez procesného modelu si možno len ťažko predstaviť efektívnu optimalizáciu, reďazaj a reinžiniering procesov a následnú optimalizáciu organizácie riadenia spoločnosti, architektúry IS, modelu nákladových stredísk a ďalších nadväzných subsystémov riadenia spoločnosti.

Okrem týchto prínosov uplatnenie jednotného metodického riadenia procesov priamo implementovanom v procesnom modeli umožňuje zjednotiť aj komunikačnú platformu, identifikovať a prehľadniť IT potrebu a podporu a automatizovať tvorbu nadväznej dokumentácie, ktorú je možné k jednotlivým procesom priradiť, resp. procesným modelom čiastočne alebo plne nahradiť. Vďaka tomu je možné výrazne redukovať rozsah normatívnej dokumentácie a pritom zachovať informovanosť zamestnancov o tom, ako a v akých ohraničeniach majú jednotlivé procesy realizovať. Za sprievodný efekt tohto prínosu možno považovať aj následné zvýšenie podnikovej kultúry, nehovoriac o tom, že pre splnenie požiadaviek a certifikáciu SMK podľa ISO 9001:2000

je spracovanie, zavedenie, poznanie a zlepšovanie procesného modelu, ale aj celého systému riadenia spoločnosti nevyhnutné.

Spoločnosť AITEN vyvinula pre potreby transformácie subjektov na dynamicky a procesne riadené organizácie komplexnú sadu nástrojov a služieb so spoločným názvom ARIANIT. Moduly sady ARIANIT umožňujú priamy transfer know-how z oblasti procesného riadenia a efektívnu podporu najdôležitejších činností súvisiacich s manažmentom podnikových procesov. Všetky nástroje a služby podporujú budovanie procesne orientovaného systému manažérstva kvality v súlade s požiadavkami medzinárodných štandardov ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:1999 a ostatných ďalších ohraňčení. Jednotlivé moduly systému umožňujú plnú integráciu s ďalšími informačnými systémami podniku. Nástroje a služby ARIANIT podporujú manažment organizácie pri tvorbe, implementácii aj správe procesného modelu. Na ceste k modernému procesnému riadeniu ho sprevádzajú krok po kroku od identifikácie a analýzy procesov, cez vytvorenie procesného modelu, jeho publikovanie a prezentáciu až k optimalizácii a reinžinieringu procesov. Súčasťou služby je aj príprava, školenie a praktický tréning personálu od manažérov a správcov modelu až po jeho bežných užívateľov.

HEAL



AITEN IT 2004

TO SAFE

FINANČNÁ SPRÁVA



STANOVISKO DOZORNEJ RADY

Dozorná rada preskúmala Výročnú správu o výsledkoch hospodárenia AITEN, a.s. a ročnú účtovnú závierku spoločnosti AITEN, a. s. za rok 2004. Dozorná rada v súlade s výrokom audítora konštatuje, že ročná účtovná závierka je v súlade s platnými predpismi Slovenskej republiky a dáva verný obraz o majetku, záväzkoch, vlastnom imaní a finančnej situácii a výsledkoch hospodárenia za rok 2004 spoločnosti AITEN, a. s.

Po zhodnotení výsledkov spoločnosti AITEN, a.s., za rok 2004, tak ako ich zobrazuje účtovná závierka prekontrolovaná audítorom, dozorná rada AITEN, a. s., odporučila Valnému zhromaždeniu akcionárov AITEN, a. s., schváliť:

- ročnú účtovnú závierku akciovej spoločnosti AITEN, a. s. za rok 2004
- rozdelenie zisku spoločnosti AITEN, a. s., podľa návrhu Predstavenstva AITEN, a. s.

V Trnave dňa 15. 3. 2005

h. Doc. Ing. Miroslav Rapšík, CSc.

predseda Dozornej rady AITEN, a. s.



SÚVAHA

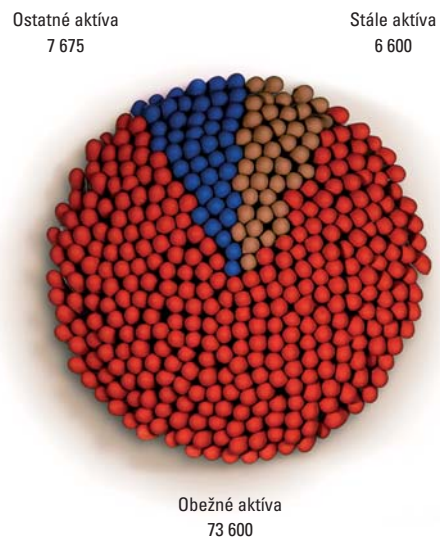
(V TISÍCOCH SK)

BALANCE SHEER

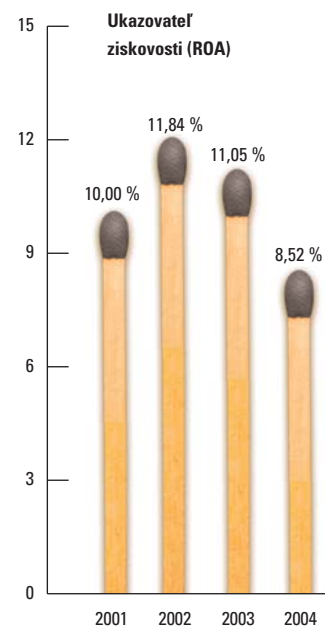
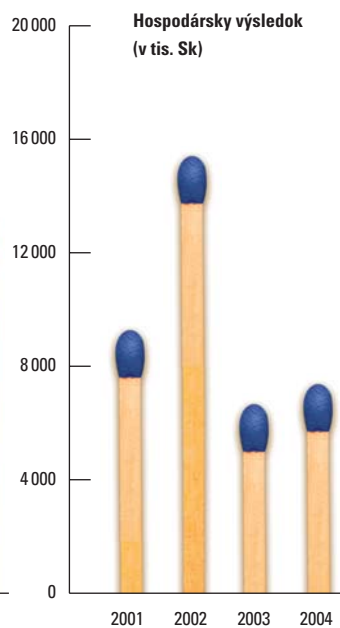
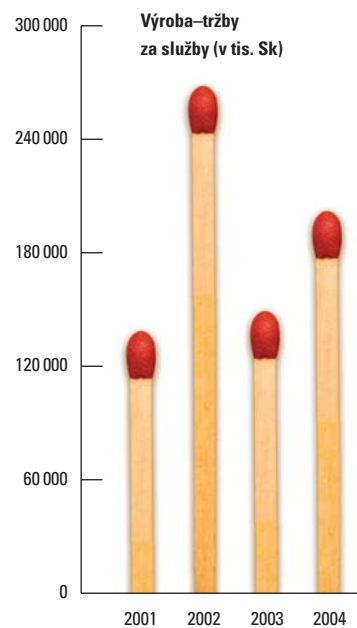
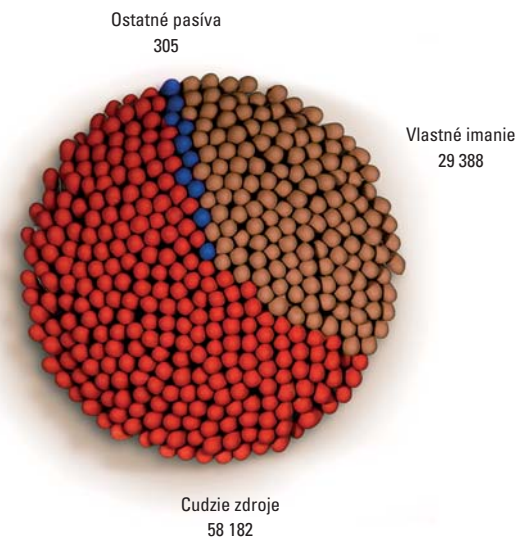
(IN SKK THOUSANDS)

	2001	2002	2003	2004
Spolu majetok / Assets	92 031	129 791	60 284	87 875
Neobežný majetok / Fixed assets	4 429	6 416	5 091	6 600
Dlhodobý nehmotný majetok / Intangible assets	803	552	203	27
Dlhodobý hmotný majetok / Tangible assets	3 626	5 864	4 888	6 573
Dlhodobý finančný majetok / Financial investment	–	–	–	–
Obežný majetok / Current assets	84 456	117 445	51 027	73 600
Zásoby / Inventory	3 928	3 161	484	2 970
Krátkodobé pohľadávky / Receivables	61 444	113 518	31 944	54 749
Finančné účty / Cash	19 084	766	18 599	15 767
Časové rozlíšenie / Other assets	3 146	5 930	4 166	7 675
Spolu vlastné imanie a záväzky / Liabilities and Shareholder's Equity	92 031	129 791	60 284	87 875
Vlastné imanie / Shareholder's equity	26 264	36 233	29 898	29 388
Základné imanie / Basic capital	6 000	6 000	6 000	6 000
Kapitálové fondy / Capital funds	–	–	–	–
Fondy zo zisku / Profit funds	9 561	12 123	14 124	14 124
Výsledok hospodárenia minulých rokov / Profit of previous years	1 500	2 740	3 110	1 774
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie Profit from current accounting period	9 203	15 370	6 664	7 490
Záväzky / Liabilities	60 117	87 585	29 657	58 182
Rezervy / Reserves	–	9	2 846	3 465
Dlhodobé záväzky / Long-term liabilities	–	–	343	1 671
Krátkodobé záväzky / Short-term liabilities	60 117	87 576	26 468	53 046
Časové rozlíšenie / Other liabilities	5 650	5 973	729	305

AKTÍVA 2004 (V TIS. SK)



PASÍVA 2004 (V TIS. SK)



VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (V TISÍCOCH SK) PROFIT AND LOSS ACCOUNT (IN SKK THOUSANDS)

	2001	2002	2003	2004
Prevádzkové výnosy / Operating earnings	145 514	284 337	156 953	210 651
Tržby za predaj tovaru / Earnings from products	7 716	15 026	8 203	3 071
Výroba / Production	137 736	268 132	148 620	204 291
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti / Other operating earnings	0	867	105	443
Použitie a zrušenie rezerv do výnosov z hospodárskej činnosti				2 846
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu Earnings from tangible investments property	62	312	25	0
Prevádzkové náklady / Operating costs	131 681	262 146	146 621	200 333
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru / Costs for products	6 804	14 287	7 693	2 928
Výrobná spotreba / Productions consumption	93 045	215 427	105 632	157 094
Osobné náklady / Personal costs	29 250	29 700	27 359	34 132
Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku/ Write-off	2 130	2 676	2 630	2 423
Dane a poplatky / Tax	56	56	67	58
Tvorba rezerv na hosp. činnosť a zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období / Creation of reserves for operation and clearing of complex pre-paid expenses			2 846	3 465
Ostatné náklady na hospodársku činnosť Other operating costs	396	321	394	233
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti Operating result	13 833	21 870	10 332	10 318
Finančné výnosy / Financial earnings	441	525	390	405
Výnosové úroky / Earning interests	388	464	290	332
Ostatné finančné výnosy / Other financial earnings	53	61	100	73
Finančné náklady / Financial costs	579	981	811	1 319
Nákladové úroky / Costs interests	–	–	–	92

	2001	2002	2003	2004
Ostatné náklady na finančnú činnosť			811	1 227
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti Business result from financial operations	-138	-474	-421	- 914
Daň z príjmov z bežnej činnosti Tax from earnings for common activities	4 518	6019	3 247	1 914
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti Business result for common activities	9 177	15 377	6 664	7 490
Mimoriadne výnosy / Extra earnings	48	11	0	0
Mimoriadne náklady / Extra costs	12	18	0	0
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti / Tax from earnings for common activities	10	0	0	0
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti / Extra profit	26	-7	0	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie Business result for common activities	9 177	15 377	6 664	7 490

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA JE URČENÁ
akcioušom spoločnosti
ATTEN, a. s., Sibírska 1, 917 00 Trnava

Učtovníctvom sme audit príjmovej účtovnej zvierky spoločnosti ATTEN, a. s. za rok 2004, ktorá obsahuje súhrn zostavený k 31. decembru 2004, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky.

Za uvedení účtovní zvierku je zodpovedné predstavenstvo spoločnosti.

Nasou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú zvierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané istoty, že účtovná zvierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej zvierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo predstavenstvo, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej zvierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Do termínu ukončenia nášho overovania nebola vypracovaná výročná správa. Preto náš názor nie je súčasne názrom na prípadne neskôr vypracovanú výročnú správu za rok 2004.

Podľa nášho názoru účtovná zvierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2004 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

V Trnave, dňa 17.03.2005



EKOFRATIK, spol. s r. o.
Zapísaná: OR 05 Trnava, odd.: Sro, č. vkladu: 325/T
Kapitálková 14
917 01 Trnava
IČO: SKAU č. 51

Ing. Vilém Kapec
Zodpovedný audítor
Licencia SKAU č. 395

[Signature]

Príloha: Účtovná zvierka k 31.12.2004
- Súhrn k 31.12.2004
- Výkaz ziskov a strát k 31.12.2004
- Poznámky k účtovnej zvierke k 31.12.2004

SUMMARY

AITEN, a.s. (AITEN joint stock company) was established in 1997. Since entering the market it has been building its profile as a customer-orientated company. At the beginning of our existence we focused almost exclusively on the building of an integrated information system for our major client, Slovenské elektrárne, a.s. (Slovak Power Plants, joint stock company - SE, a.s.). In the eight years of our existence, AITEN has developed into an experienced company, with a unique approach to the information technologies. As a supplier of the system integration services we provide complex solutions to our clients. Our employees have identified with the strategy built on four basic pillars – i.e. the staff, the knowledge, the quality products and the modern technologies. Thanks to the balanced combination of these four factors we are a modern, flexible and dynamically developing company.

IIS - SE

Recently, one of the most important projects of AITEN company was the centralisation phase of the IIS-SE 2nd generation. It started with the harmonisation of IT with the centralised control in the sphere of Economics and Human Resource Management. This project was implemented in cooperation with DELTA, a.s. company. The important task here was the establishment of the central HP-UX cluster for

the CSÚ applications. AITEN, in cooperation with HP company, carried out the installations and configurations.

In 2004 we continued the implementation of a major product of our company called „Migration to Windows 2000/XP“ in the information system for the Research Institute of Nuclear Power Plants in Trnava (VÚJE). We developed the strategy of IT development for VÚJE and Slovenská elektrizačná a prenosová sústava (Slovak Electrification and Transfer System - SEPS).

In SE, SEPS and TECO, we introduced the migration of the servers to the latest version of the Windows 2003 Server. In SE we also implemented the tool for the administration of Windows servers - Microsoft Operation Manager.

ARSOZ

The promptness and disposability of the production means are becoming more and more critical for the success of companies. Requirements for the planning and realisation of maintenance interventions are growing. The methods of maintenance control that have been successfully used by companies in the USA and Japan for several years can only be applied in companies that have well running maintenance systems with all the needed data.

The ARSOZ system developed by AITEN in close cooperation with the Research Institute of Nuclear Power Plants Trnava (VÚJE), represents such a solution. Its

modules predominantly serve for the administration and maintenance of tangible assets and for obtaining information on the operation management. This comprehensive system, consisting of 30 applications, is for companies that strive for quicker and smoother operations and at the same time try to minimise the risk of the occurrence of neglected shortcomings that could lead to a severe breakdown.

ARSOZ provides its users with comprehensive information on the condition of their equipment. It also checks their operability, detects even the smallest errors and thus enables it to report any possible failures. It also elaborates the maintenance plans and produces and distributes the tasks and work instructions.

In 2004 we substantially extended the function of dosimetry modules administration within the ARSOZ system. We prepared a new module called „Laboratory measurements and discharges of RA substances“. This module results from a unified philosophy that substituted the monitoring of sample taking. Due to the consistent methods it increased the effectiveness and convenience of the monitoring of the sample taking for dosimetry evaluation purposes. As for the tangible assets, in 2004 we extended the function of the ARSOZ system for the monitoring of the parameters of the rooms and equipment needed for the optimisation of decommissioning of the nuclear energy facilities.

PROJECT MANAGEMENT

As a part of support building for the Investment Project Management in SE, AITEN has developed a comprehensive system for effective multi-project planning and management. This implemented solution was developed as a part of the support building for the Investment Project Management in SE, a.s. The implemented solution meets the needs of this most demanding client, which is also one of the major enterprises of the Slovak Republic that develops and implements hundreds of investment projects.

A simple and more price-friendly solution was prepared for medium-size companies and implemented in several of them. As an inevitable part of the system delivery, we provide our clients with the training for the applications' operation, and the know-how concerning the methodology of the project management.

In 2004 this system was implemented in VÚJE, Trnava.

We closely co-operate with professional associations in the area of project management in Slovakia (SPPR) and abroad (PMI, IPMA).

DATD

The key to the comprehensive administration and optimal utilisation of this information property is DATD – Digital Archive of Technical Documentation. It is designed for comprehensive administration and optimal utilisation of technical documentation, as an

important form of information assets of any company. This robust system is based on the AIM system by the Intergraph company.

In 2004 we developed the upgrade of a company-wide application program AIM/DATD, used for the administration of technical documentation in SE, a.s. We made a project of extending the DATD implementation by installing it in the SE headquarters. We implemented the so called “federal” DATD system and developed the proposal for the intranet access to technical documentation data – DATDi. We were involved in the standardisation of browsers used for viewing and searching the technical documentation and their defining in the environment of intranet applications in general.

In 2004 we developed the strategy for the defining of requirements for the information systems determined for the design and follow-up administration of created documentation, existing equipment and related data for SE-MO34.

We contributed to the project „Processing of preparatory and pre-project documentation of the Mochovce Nuclear Power Plant finishing its 3rd and 4th units“. In relation to this we acquired a new partner and subcontractor: IDO Hutný projekt, a.s.

Within this project we processed the concept of the PROTIS design and technical information system, and prepared the pilot workplace for this system.

Company-wide extension of DATD continued in

2004 via processing the concept of the technical documentation administration in SEPS, a.s. We added new technology into our technological portfolio: SmartPlant architecture by the Intergraph company.

ARIANIT

For the needs of company transformation to organisations with a dynamic process management, AITEN has developed a complex set of tools and services named ARIANIT. The ARIANIT modules enable direct know-how transfer from the area of process management and effective support of the most important processes related to the management of corporate activities. On the way to modern process control, the modules accompany the process management step by step, from the identification and analysis of processes, through the development of a process model, its publication and presentation, to the optimisation and re-engineering of processes.

The service provided to clients also covers the preparation, education and training of the staff: managers, model administrators and users. ARIANIT tools are integrated and use a common database. Individual system modules enable full integration with other corporate information systems.

THE CONTACT



AITEN

AITEN, a. s., Sibírska 1, 917 00 Trnava
www.aiten.sk

TO SAFE-IT

INFORMATION TECHNOLOGY